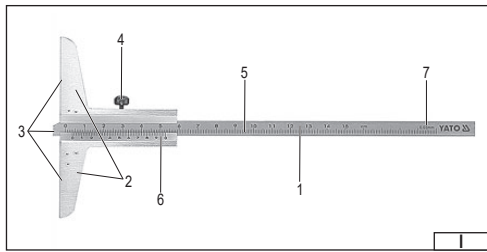




PL GŁĘBOKOŚCIOMIERZ  
EN DEPTH GAUGE  
DE HÖHENMESSER  
RU ГЛУБИНОМЕР  
UA ГЛИБИНОМІР  
LT GYLIO MATUOKLIS  
TV DZĪLUMA MĒRĪTĀJS  
CZ HLOBKOMĚR  
SK HĽBKOMER  
HU MÉLYSÉG MÉRŐ  
RO ȘUBLER DE ADÂNCIME  
ES MEDIDOR DE PROFUNDIDAD  
FR JAUGE DE PROFONDEUR  
IT CALIBRO DI PROFONDITÀ  
NL DIEPTEMETER  
GR ΒΑΘΥΜΕΤΡΟ  
BG ДЪЛБОКОМЕР  
PT MEDIDOR DE PROFUNDIDADE  
HR DUBINOMJER  
AR مقياس عمق

YT-72240  
YT-72241  
YT-72242  
YT-72243  
YT-72244  
YT-72245

TOYA S.A. ul. Solysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



## PL

1. prowadnica
2. podstawa
3. powierzchnia pomiarowa
4. śruba ustalająca
5. podziałka główna
6. noniusz
7. dokładność

### Charakterystyka produktu

Głębokościomierz to przyrząd analogowy, który służy do pomiaru głębokości otworów, wpu-  
stów, rowków, szczelin, schodków lub innych trudno dostępnych wgłębień.

### Dane techniczne

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Zakres pomiarowy:     |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Rozdzielczość:       | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Dokładność:          | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Temperatura robocza: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Przygotowanie do pracy

Noniusz należy przesunąć jedynie po wcześniejszym odkręceniu śruby ustalającej. Oczyścić  
elementy przyrządu zgodnie z punktem Konserwacja.

### Metoda pomiaru

Umieścić powierzchnię pomiarową podstawy głębokościomierza na mierzonym elemencie.  
Lekko odkręcić śrubę ustalającą, a następnie wysunąć prowadnicę w głąb otworu. Upewnić  
się, że powierzchnia pomiarowa prowadnicy jest ustawiona stabilnie na spodzie otworu.  
Dokręcić śrubę ustalającą, aby zablokować położenie prowadnicy. Odczytać wartość pomiaru  
z podziałki głównej i noniusza. Po zakończeniu pracy lekko odkręcić śrubę ustalającą, a na-  
stępnie przesunąć prowadnicę do pozycji wyjściowej.

### Konserwacja

Przyrząd powinien być zawsze suchy i czysty (płyną mogą uszkodzić części ruchome). Przy-  
rząd należy czyścić delikatnie szmatką bawełnianą. Do czyszczenia nigdy nie używać kwa-  
sów, benzyny, acetonu lub innych rozpuszczalników.

## EN

1. guide rail
2. base
3. measuring surface
4. locking screw
5. main scale
6. vernier
7. accuracy

### Product characteristics

A depth gauge is an analog device used to measure the depth of holes, recesses, grooves,  
slots, steps or other hard-to-reach recesses.

### Technical data

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Measurement range:    |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Resolution:            | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Accuracy:              | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Operating Temperature: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Preparing for work

The vernier should only be moved after first loosening the set screw. Clean the instrument  
components according to the Maintenance section.

### Measurement method

Place the measuring surface of the depth gauge base on the workpiece. Loosen the set screw  
slightly, then slide the guide into the hole. Make sure that the measuring surface of the guide  
is firmly positioned at the bottom of the hole. Tighten the set screw to lock the guide in place.  
Read the measurement from the main scale and vernier. After work is complete, loosen the set  
screw slightly, then slide the guide back to its original position.

### Maintenance

The device should always be dry and clean (liquids can damage moving parts). The device  
should be cleaned gently with a cotton cloth. Never use acids, petrol, acetone or other sol-  
vents for cleaning.

## DE

1. Führungsschiene
2. Basis
3. Messfläche
4. Feststellschraube
5. Hauptskala
6. Nonius
7. Genauigkeit

### Produkteigenschaften

Ein Tiefenmesser ist ein analoges Gerät zum Messen der Tiefe von Löchern, Vertiefungen,  
Rillen, Schlitzten, Stufen oder anderen schwer erreichbaren Vertiefungen.

### Technische Daten

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Messbereich:          |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Auflösung:          | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Genauigkeit:        | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Betriebstemperatur: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Vorbereitung auf die Arbeit

Der Nonius darf nur nach dem Lösen der Stellschraube verstellt werden. Reinigen Sie die  
Gerätekomponenten gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung“.

### Messmethode

Legen Sie die Messfläche des Tiefenmessers auf das Werkstück. Lösen Sie die Stell-  
schraube leicht und schieben Sie die Führung in die Bohrung. Achten Sie darauf, dass die  
Messfläche der Führung fest am Bohrungsgrund anliegt. Ziehen Sie die Stellschraube fest,  
um die Führung zu fixieren. Lesen Sie den Messwert an der Hauptskala und dem Nonius ab.  
Lösen Sie nach Abschluss der Arbeit die Stellschraube leicht und schieben Sie die Führung  
zurück in ihre Ausgangsposition.

### Wartung

Das Gerät sollte stets trocken und sauber sein (Flüssigkeiten können bewegliche Teile be-  
schädigen). Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem Baumwolltuch. Verwenden Sie nie-  
mals Säuren, Benzin, Aceton oder andere Lösungsmittel zur Reinigung.

## RU

1. направляющая
2. основание
3. измерительная поверхность
4. стопорный винт
5. основная шкала
6. нониус
7. точность

### Характеристики продукта

Глубиномер - это аналоговое устройство, используемое для измерения глубины отвер-  
стий, углублений, канавок, пазов, ступеней или других труднодоступных углублений.

### Технические данные

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Диапазон измерения:   |                       |
| 0 - 150 мм (YT-72240) | 0 - 300 мм (YT-72243) |
| 0 - 200 мм (YT-72241) | 0 - 350 мм (YT-72244) |
| 0 - 250 мм (YT-72242) | 0 - 400 мм (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Разрешение:          | 0,01 мм / 0,0005"         |
| Точность:            | ±0,03 мм / ±0,001"        |
| Рабочая температура: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Подготовка к работе

Верньер следует перемещать только после предварительного ослабления установочного  
винта. Очистите компоненты прибора в соответствии с разделом «Техническое  
обслуживание».

### Метод измерения

Поместите измерительную поверхность основания глубиномера на заготовку. Слегка  
ослабьте установочный винт, затем вставьте направляющую в отверстие. Убедитесь,  
что измерительная поверхность направляющей надежно установлена на дне отверстия.  
Затяните установочный винт, чтобы зафиксировать направляющую на месте. Читайте  
измерение с основной шкалы и нониуса. После завершения работы слегка ослабьте  
установочный винт, затем вставьте направляющую обратно в исходное положение.

### Обслуживание

Устройство всегда должно быть сухим и чистым (жидкости могут повредить движущиеся  
части). Устройство следует чистить осторожно хлопчатобумажной тканью. Никогда не  
используйте для чистки кислоты, бензин, ацетон или другие растворители.

## UA

1. напрямна
2. підстава
3. вимірювальна поверхня
4. стопорний гвинт
5. основна шкала
6. ноніус
7. точність

### Характеристики продукту

Глибиномір - це аналоговий пристрій, що використовується для вимірювання глибини  
отворів, заглиблень, канавок, щілин, сходинок або інших важкодоступних заглиблень.

### Технічні дані

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Діапазон вимірювання: |                       |
| 0 - 150 мм (YT-72240) | 0 - 300 мм (YT-72243) |
| 0 - 200 мм (YT-72241) | 0 - 350 мм (YT-72244) |
| 0 - 250 мм (YT-72242) | 0 - 400 мм (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Роздільна здатність: | 0,01 мм / 0,0005"         |
| Точність:            | ±0,03 мм / ±0,001"        |
| Робоча температура:  | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Підготовка до роботи

Переміщувати ноніус слід лише після попереднього послаблення стопорного гвинта.  
Очистіть компоненти приладу відповідно до розділу «Технічне обслуговування».

### Метод вимірювання

Розмістіть вимірювальну поверхню основи глибиноміра на заготовці. Слегка послабте установ-  
ний гвинт, потім вставте напрямну в отвір. Переконайтеся, що вимірювальна поверхня  
напрямної міщо розташована на дні отвору. Затягніть установчий гвинт, щоб зафіксувати  
напрямну на місці. Читайте вимірювання з основної шкали та ноніуса. Після завершення  
роботи злегка послабте установчий гвинт, потім вставьте напрямну у вихідне положення.

### Технічне обслуговування

Пристрій завжди має бути сухим і чистим (рідини можуть пошкодити рухоми частини).  
Пристрій слід обережно чистити бавовняною тканиною. Ніколи не використовуйте для  
очищення кислоти, бензин, ацетон або інші розчинники.

## LT

1. kreiptuvas
2. pagrindas
3. matavimo paviršius
4. fiksavimo varžtas
5. pagrindinė skalė
6. nonijus
7. tikslumas

### Produkto charakteristikos

Gylis matuoklis yra analoginis prietaisas, naudojamas skylių, įdubų, griovelių, plyšių, laiptelių  
ar kitų sunkiai pasiekiamų įdubų gylį matuoti.

### Techniniai duomenys

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Matavimo diapazonas:  |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Raiška:              | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Tikslumas:           | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Darbinė temperatūra: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Pasiruošimas darbi

Vernierį galima perkelti tik atlaisvinus fiksavimo varžtą. Prietaiso komponentus valykite pagal  
skylių „Priežiūra“.

### Matavimo metodas

Uždėkite gylis matuoklio pagrindo matavimo paviršius ant ruošinio. Šiek tiek atlaisvinkite fik-  
savimo varžtą, tada įstumkite kreiptikį į skylę. Įsitinkinkite, kad kreiptikio matavimo paviršius  
tvirtai pritvirtintas prie skylės dugno. Priveržkite fiksavimo varžtą, kad užfiksuotumėte kreiptikį  
vietoje. Nuskaitykite matavimą nuo pagrindinės skalės ir nonijaus. Baigę darbą, šiek tiek at-  
laisvinkite fiksavimo varžtą, tada įstumkite kreiptikį atgal į pradinę padėtį.

### Priežiūra

Įrenginys visada turi būti sausas ir švarus (skysčiai gali pažeisti judančias dalis). Įrenginį rei-  
kia švelniai valyti medvilniniu audiniu. Niekada nenaudokite rūgščių, benzino, acetonu ar kitų  
tirpiklių valymui.

## LV

1. vadotne
2. pamatine
3. mērīšanas virsma
4. fiksējošā skrūve
5. galvenā skala
6. nonijs
7. precizitāte

### Produkta īpašības

Dzīluma mērītājs ir analoga ierīce, ko izmanto, lai mērītu caurumu, padziļinājumu, rievu,  
spraugu, pakāpienu vai citu grūti sasniedzamu padziļinājumu dziļumu.

### Tehniskie dati

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Mērījumu diapazons:   |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Izšķirtspēja:      | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precizitāte:       | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Darba temperatūra: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Gatavošanās darbam

Nonija mērītāju drīkst pārvietot tikai pēc tam, kad vispirms ir atskrūvēta regulēšanas skrūve.  
Notīriet instrumenta sastāvdaļas saskaņā ar sadaļu „Apmokē”.

### Mērīšanas metode

Novietojiet dziļuma mērītāja pamatnes mērīšanas virsmu uz sagataves. Nedaudz atskrūvējiet  
regulēšanas skrūvi un pēc tam pabīdīiet vadotni uz augšu. Pārīcinieties, vai vadotnes mēr-  
šanas virsma ir stingri novietota urbuma apakšā. Pievelciet regulēšanas skrūvi, lai nofiksētu  
vadotni vietā. Nolasiēt mērījumu no galvenās skalas un nonija mērītāja. Pēc darba pabeigša-  
nas nedaudz atskrūvējiet regulēšanas skrūvi un pēc tam pabīdīiet vadotni atpakaļ sākotnējā  
pozīcijā.

### Apmokē

Ierīci vienmēr jābūt sausai un tīrai (šķidrumi var sabojāt kustīgās daļas). Ierīce jātīra maigi ar  
kokvilnas drānu. Nekad nētrīšanai neizmantojiet skābes, benzīnu, acetonu vai citus šķīdinātājus.

## CZ

1. vodič lišta
2. základna
3. měřicí plocha
4. aretační šroub
5. hlavní stupnice
6. nonius
7. přesnost

### Charakteristiky produktu

Hlobkoměr je analogové zařízení používané k měření hloubky otvorů, prohlubní, drážek,  
štrbin, schodů nebo jiných těžko dostupných prohlubní.

### Technické údaje

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Rozsah měření:        |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Rozlišení:        | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Přesnost:         | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Provozní teplota: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Příprava na práci

Nonius by se měl pohybovat až po předchozím uvolnění stavěcí šroubu. Vyčistěte součásti  
přístroje dle pokynů v části Údržba.

### Metoda měření

Umístěte měřicí plochu základny hlobkoměru na obrobek. Lehce povolte stavěcí šroub a  
poté zasuňte vodítko do otvoru. Ujistěte se, že měřicí plocha vodítka je pevně umístěna na  
dně otvoru. Utažením stavěcího šroubu zajistíte vodítko. Odečtěte měření z hlavní stupnice  
a nonia. Po dokončení práce lehce povolte stavěcí šroub a poté zasuňte vodítko zpět do  
původní polohy.

### Údržba

Zařízení by mělo být vždy suché a čisté (kapaliny mohou poškodit pohyblivé části). Zařízení  
by mělo být čištěno jemně bavlněným hadříkem. K čištění nikdy nepoužívejte kyseliny, benzín,  
aceton ani jiná rozpouštědla.

## SK

1. vodiča lišta
2. základňa
3. mēriaca plocha
4. aretačná skrútkva
5. hlavná stupnica
6. nonius
7. presnosť

### Charakteristiky produktu

Hlbkometer je analogové zariadenie používané na meranie hĺbky otvorov, vybrání, drážok, štr-  
bin, schodov alebo iných ťažko dostupných vybrání.

### Technické údaje

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Rozsah merania:       |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Rozlíšenie:          | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Přesnosť:            | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Prevádzková teplota: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Příprava na práci

Vernier by sa mal pohybovať až po predchádzajúcom uvolnení nastavovacej skrútkvy. Vyčistite  
komponenty prístroja podľa časti Údržba.

### Metóda merania

Umistite meraciu plochu základne hlbkometeru na obrobok. Miernie uvoľnite nastavovaciu  
skrútku a potom zasuňte vodítko do otvoru. Uistite sa, že meracia plocha vodítka je pevne  
umiestnená na dne otvoru. Utahtnite nastavovaciu skrútku, aby ste vodítko zaistili na mieste.  
Odečítajte meranie z hlavnej stupnice a verniera. Po dokončení práce mierne uvoľnite nastav-  
ovaciu skrútku a potom povolte vodítko späť do pôvodnej polohy.

### Údržba

Zariadenie by malo byť vždy suché a čisté (kvapaliny môžu poškodiť pohyblivé časti). Zaria-  
denie by sa malo čistiť jemne bavlnenou handričkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte kyseliny,  
benzín, aceton ani iné rozpúšťadlá.

## HU

1. vezetőősin
2. talp
3. mérőfelület
4. rögzítőcsavar
5. főskála
6. nonijus
7. pontosság

### Termékjellemzők

A mélységmérő egy analóg eszköz, amelyet lyukak, mélyedések, hornyok, rések, lépcsők  
vagy más nehezen elérhető mélyedések mélységének mérésére használnak.

### Műszaki adatok

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Mérés tartomány:      |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Felbontás:         | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Pontosság:         | ± 0,03 mm / ±0,001"       |
| Üzemi hőmérséklet: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

### Felkészülés a munkára

A noniusz csak az állítócsavar megmozdítása után mozgatható. A műszer alkatrészeit a Karbant-  
artás című szakasz szerint tisztítsa meg.

### Mérési módszer

Helyezze a mélységmérő talp mérőfelületét

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| <b>RO</b>                |                     |
|                          |                     |
| 1. ghidaj                | 5. scară principală |
| 2. bază                  | 6. noniuz           |
| 3. suprafață de măsurare | 7. precizie         |
| 4. șurub de fixare       |                     |

**Caracteristicile produsului**

Un calibru de adăncime este un dispozitiv analogic utilizat pentru a măsura adâncimea găurilor, adânciturilor, canelurilor, fantelor, treptelor sau altor adâncituri greu accesibile.

**Date tehnice**

Interval de măsurare:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Rezoluție:                  | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precizie:                   | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Temperatură de funcționare: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Pregătirea pentru muncă**

Vernierul trebuie mutat doar după slăbirea inițială a șurubului de fixare. Curățați componentele instrumentului conform secțiunii Întreținere.

**Metoda de măsurare**

Așezați suprafața de măsurare a bazei calibrei de adăncime pe piesa de prelucrat. Slăbiți ușor șurubul de fixare, apoi glesați ghidul în gaură. Asigurați-vă că suprafața de măsurare a ghidului este poziționată ferm în partea de jos a găurii. Strângeți șurubul de fixare pentru a bloca ghidul în poziție. Citii măsurătoarea de pe scala principală și de pe vernier. După finalizarea lucrului, slăbiți ușor șurubul de fixare, apoi glesați ghidul înapoi în poziția inițială.

**Întreținere**

Dispozitivul trebuie să fie întodeauna uscat și curat (lichidele pot deteriora piesele mobile). Dispozitivul trebuie curățat ușor cu o lavetă de bumbac. Nu folosiți niciodată acizi, benzină, acetona sau alți solvenți pentru curățare.

## ES

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1. guía                   | 5. escala principal |
| 2. base                   | 6. nonio            |
| 3. superficie de medición | 7. precisión        |
| 4. tornillo de fijación   |                     |

**Caracteristicile produsului**

Un calibru de adăncime este un dispozitiv analogic utilizat pentru a măsura adâncimea găurilor, adânciturilor, canelurilor, fantelor, treptelor sau altor adâncituri greu accesibile.

**Date tehnice**

Interval de măsurare:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Rezoluție:                  | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precizie:                   | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Temperatură de funcționare: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Pregătirea pentru muncă**

Vernierul trebuie mutat doar după slăbirea inițială a șurubului de fixare. Curățați componentele instrumentului conform secțiunii Întreținere.

**Metoda de măsurare**

Așezați suprafața de măsurare a bazei calibrei de adăncime pe piesa de prelucrat. Slăbiți ușor șurubul de fixare, apoi glesați ghidul în gaură. Asigurați-vă că suprafața de măsurare a ghidului este poziționată ferm în partea de jos a găurii. Strângeți șurubul de fixare pentru a bloca ghidul în poziție. Citii măsurătoarea de pe scala principală și de pe vernier. După finalizarea lucrului, slăbiți ușor șurubul de fixare, apoi glesați ghidul înapoi în poziția inițială.

**Întreținere**

Dispozitivul trebuie să fie întodeauna uscat și curat (lichidele pot deteriora piesele mobile). Dispozitivul trebuie curățat ușor cu o lavetă de bumbac. Nu folosiți niciodată acizi, benzină, acetona sau alii solvenți pentru curățare.

## FR

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. guide             | 5. échelle principale |
| 2. base              | 6. vernier            |
| 3. surface de mesure | 7. précision          |
| 4. vis de blocage    |                       |

**Caractéristiques du produit**

Une jauge de profondeur est un appareil analogique utilisé pour mesurer la profondeur des trous, des évidements, des rainures, des fentes, des marches ou d'autres évidements difficiles à atteindre.

**Données techniques**

Plage de mesure:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| Résolution:                    | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precision:                     | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Température de fonctionnement: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Préparation au travail**

Le vernier ne doit être déplacé qu'après avoir desserré la vis de réglage. Nettoyez les composants de l'instrument conformément à la section Maintenance.

**Méthode de mesure**

Placez la surface de mesure de la base de la jauge de profondeur sur la pièce. Desserrez légèrement la vis de réglage, puis glissez le guide dans le trou. Assurez-vous que la surface de mesure du guide est bien positionnée au fond du trou. Serrez la vis de réglage pour verrouiller le guide. Lisez la mesure sur l'échelle principale et le vernier. Une fois le travail terminé, desserrez légèrement la vis de réglage, puis remettez le guide dans sa position initiale.

**Entretien**

L'appareil doit toujours être sec et propre (les liquides peuvent endommager les pièces mobiles). Nettoyez-le délicatement avec un chiffon en coton. N'utilisez jamais d'acides, d'essence, d'acétone ou d'autres solvants pour le nettoyage.

## IT

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. guida                | 5. scala principale |
| 2. base                 | 6. nonio            |
| 3. superficie di misura | 7. precisione       |
| 4. vite di bloccaggio   |                     |

**Caratteristiche del prodotto**

Un calibro di profondità è uno strumento analogico utilizzato per misurare la profondità di fori, recessi, scanalature, fessure, gradini o altri recessi difficili da raggiungere.

**Dati tecnici**

Campo di misura:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Risoluzione:                  | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precisione:                   | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Temperatura di funzionamento: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Prepararsi al lavoro**

Il nonio deve essere spostato solo dopo aver allentato la vite di fissaggio. Pulire i componenti dello strumento secondo le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione.

**Metodo di misurazione**

Posizionare la superficie di misura della base del misuratore di profondità sul pezzo in lavorazione. Allentare leggermente la vite di fissaggio, quindi far scorrere la guida nel foro. Assicurarsi che la superficie di misura della guida sia saldamente posizionata sul fondo del foro. Serrare la vite di fissaggio per bloccare la guida in posizione. Leggere la misurazione sulla scala principale e sul nonio. Al termine del lavoro, allentare leggermente la vite di fissaggio, quindi far scorrere la guida nella posizione originale.

**Manutenzione**

Il dispositivo deve essere sempre asciutto e pulito (i liquidi possono danneggiare le parti mobili). Pulire delicatamente il dispositivo con un panno di cotone. Non utilizzare mai acidi, benzina, acetone o altri solventi per la pulizia.

## NL

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1. geleider    | 5. hoofverdeling  |
| 2. basis       | 6. nonius         |
| 3. meetvlak    | 7. nauwkeurigheid |
| 4. borgschroef |                   |

**Producteigenschappen**

Een dieptemeter is een analogo apparaat waarmee u de diepte van gaten, uitsparingen, groeven, sleuven, treden of andere modelijk bereikbare uitsparingen kunt meten.

**Technische gegevens**

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Meetbereik:           |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Resolutie:           | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Nauwkeurigheid:      | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Bedrijfstemperatuur: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Voorbereiding op het werk**

De nonius mag pas worden verplaatst nadat eerst de stelschroef is losgedraaid. Reinig de instrumentcomponenten volgens de instructies in het hoofdstuk Onderhoud.

**Meetmethode**

Plaats het meetvlak van de dieptemetervoet op het werkstuk. Draai de stelschroef iets los en schuif de geleider in het gat. Zorg ervoor dat het meetvlak van de geleider slevig op de bodem van het gat ligt. Draai de stelschroef vast om de geleider vast te zetten. Lees de meting af van de hoofdschaal en de nonius. Draai na het werk de stelschroef iets los en schuif de geleider terug naar de oorspronkelijke positie.

**Onderhoud**

Het apparaat moet altijd droog en schoon zijn (vloeistoffen kunnen bewegende onderdelen beschadigen). Reinig het apparaat voorzichtig met een katoenen doek. Gebruik nooit zuren, benzine, aceton of andere oplosmiddelen voor het reinigen.

## GR

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. οδηγός             | 5. κύρια κλίμακα |
| 2. βάση               | 6. νόμιος        |
| 3. επιφάνεια μέτρησης | 7. κριβεία       |
| 4. βίδα ασφάλισης     |                  |

**Χαρακτηριστικά προϊόντος**

Ένας μετρητής βάθους είναι μια αναλογική συσκευή που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της βάθος οπών, εσοχών, αυλακώσεων, σχισμών, σκαλοπατιών ή άλλων δυσπρόσιτων εσοχών.

**Τεχνικά δεδομένα**

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Εύρος μέτρησης:       |                       |
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Ανάλυση:                 | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Ακρίβεια:                | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Θερμοκρασία λειτουργίας: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Προτοιμασία για εργασία**

Ο βερνιέρος πρέπει να μετακινείται μόνο αφού πρώτα χαλαρώσετε τη βίδα ασφάλισης. Καθαρίστε τα εξαρτήματα του οργάνου σύμφωνα με την ενότητα Συντήρηση.

**Μέθοδος μέτρησης**

Τοποθετήστε την επιφάνεια μέτρησης της βάσης του μετρητή βάθους στο τεμάχιο εργασίας. Χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα ασφάλισης και, στη συνέχεια, σύρετε τον οδηγό μέσα στην οπή. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια μέτρησης του οδηγού είναι σταθερά τοποθετημένη στο κάτω μέρος της οπής. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης για να ασφαλίστε τον οδηγό στη θέση του. Διαβάστε τη μέτρηση από την κύρια κλίμακα και το βερνιέρο. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα ασφάλισης και, στη συνέχεια, σύρετε τον οδηγό πίσω στην αρχική του θέση.

**Συντήρηση**

Η συσκευή πρέπει πάντα να είναι στεγνή και καθαρή (η ιαγρά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα κινούμενα μέρη). Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται απαλά με ένα βαμβάκερο πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, βενζίνη, ασετόν ή άλλους διαλύτες για τον καθαρισμό.

## BG

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| 1. направляща              | 5. основна скала |
| 2. основа                  | 6. нониус        |
| 3. измервателна повърхност | 7. точност       |
| 4. застопоряващ винт       |                  |

**Характеристики на продукта**

Дълбокомерът е аналогово устройство, използвано за измерване на дълбочината на отвори, вдлъбнатини, канали, прорези, стъпала или други трудностъпни вдлъбнатини.

**Технически данни**

Диапазон на измерване:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| Резолуция:           | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Точност:             | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Работна температура: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Подготовка за работа**

Нониусът трябва да се мести само след първо разхлабване на фиксиращия винт. Почистете компонентите на инструмента съгласно раздела „Поддръжка“.

**Метод на измерване**

Поставете измервателната повърхност на основата на дълбокомера върху детайла. Разхлабете леко фиксиращия винт, след което плъзнете водчана в отвора. Уверете се, че измервателната повърхност на водчана е здраво позиционирана в дъното на отвора. Затегнете фиксиращия винт, за да фиксирате водчана на място. Прочетете измерването от основната скала и нониуса. След като работата приключи, разхлабете леко фиксиращия винт, след което плъзнете водчана обратно в първоначалното му положение.

**Поддръжка**

Устройството трябва винаги да е сухо и чисто (тенностите могат да повредят движещите се части). Устройството трябва да се почиства внимателно с памучна кърпа. Никога не използвайте киселини, бензин, ацетон или други разтворители за почистване.

## PT

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. guida                 | 5. escala principal |
| 2. base                  | 6. nônio            |
| 3. superfície de medição | 7. precisão         |
| 4. parafuso de fixação   |                     |

**Características do produto**

Um medidor de profundidade é um instrumento analógico que é usado para medir a profundidade de buracos, sulcos, sulcos, fendas, degraus ou outros recessos de difícil acesso.

**Dados técnicos**

Faixa de medição:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Resolução:                    | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Precisão:                     | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Temperatura de funcionamento: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Preparando-se para o trabalho**

Mova o Vernier apenas depois de desenrosca o parafuso fixo. Limpe os componentes do instrumento de acordo com a secção Manutenção.

**Método de medição**

Coloque a superfície de medição da base do medidor de profundidade na peça. Desenrosque ligeiramente o parafuso de fixação e, em seguida, deslize a guia para fora no orifício. Certifique-se de que a superfície de medição da guia está firmemente posicionada na parte inferior do orifício. Aperte o parafuso de fixação para bloquear a posição da vedação. Leia o valor de medição da escala principal e da escala vernier. Quando o trabalho estiver concluído, desenrosque ligeiramente o parafuso de ajuste e, em seguida, mova a guia para a posição inicial.

**Manutenção**

Mantenha sempre o instrumento seco e limpo (os líquidos podem danificar as peças móveis). O instrumento deve ser limpo suavemente com um pano de algodão. Nunca use ácidos, gasolina, acetona ou outros solventes para limpeza.

## HR

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1. vodilica              | 5. glavna skala |
| 2. baza                  | 6. nonijus      |
| 3. mjerena površina      | 7. točnost      |
| 4. vijak za učvršćivanje |                 |

**Karakteristike proizvoda**

Dubinomjer je analogni uređaj koji se koristi za mjerenje dubine rupa, udubljenja, žljebova, proreza, stepenica ili drugih teško dostupnih udubljenja.

**Tehnički podaci**

Raspon mjerenja:

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 0 - 150 mm (YT-72240) | 0 - 300 mm (YT-72243) |
| 0 - 200 mm (YT-72241) | 0 - 350 mm (YT-72244) |
| 0 - 250 mm (YT-72242) | 0 - 400 mm (YT-72245) |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Rezolucija:        | 0,01 mm / 0,0005"         |
| Točnost:           | ±0,03 mm / ±0,001"        |
| Radna temperatura: | 5°C + 40°C / 41°F + 104°F |

**Priprema za posao**

Vernier treba pomicalo tek nakon prethodnog otpuštanja vijka za podešavanje. Očistite komponente instrumenta prema odjeljku Održavanje.

**Metoda mjerenja**

Postavite mjernu površinu baze dubinomjera na radni komad. Lagano otpustite vijak za podešavanje, a zatim gumite vodilicu u rupu. Provjerite je li mjerna površina vodilice čvrsto postavljena na dno rupe. Zategnite vijak za podešavanje kako biste vodilicu učvrstili na mjestu. Očitajte mjerenje s glavne skale i noniusa. Nakon završetka rada, lagano otpustite vijak za podešavanje, a zatim vratite vodilicu u prvobitni položaj.

**Održavanje**

Uređaj uvijek treba biti suh i čist (tekućine mogu oštetiti pokretne dijelove). Uređaj treba nježno čistiti pamučnom krpom. Nikada ne koristite kiseline, benzin, aceton ili druga otapala za čišćenje.

## AR

١. دليل

٢. قاعدة

٣. سطح القياس

٤. مسامر تثبيت

**خصائص المنتج**

مقياس العمق هو جهاز نظائري يستخدم لقياس عمق الثقوب أو الأخاديد أو الفحات أو الخطوات أو التجاويف الأخرى التي يصعب الوصول إليها.

**البيانات الفنية**

نطاق القياس:

٠ - ١٥٠ - ٠٠ (YT٧٢٢٤٠-٠)

٠ - ٢٠٠ - ٠٠ (YT٧٢٢٤١-٠)

٠ - ٢٥٠ - ٠٠ (YT٧٢٢٤٢-٠)

الدقة:

٠,٠١ مم / ٠,٠٠٠٥ بوصة

الدقة:

±٠,٠٣ بوصة / ±٠,٠٠١ بوصة

نطاق التشغيل:

٥ درجة مئوية + ٤٠ درجة مئوية / ٤١ درجة فهرنهايت + ١٠٤ درجة فهرنهايت

لا يجوز تحريك الفرجار إلا بعد فك برغي الضبط. نظّف مكونات الجهاز وفقًا لقسم الصيانة.

**طريقة القياس**

ضع سطح قياس قاعدة مقياس العمق على قطعة العمل. رخ برغي الضبط قليلاً ثم أدخل الدليل في الفتحة. تأكد من تثبيت سطح القياس للدليل بالحكم في أسفل الفتحة. احكم ربط برغي الضبط لتثبيت الدليل في مكانه. اقرأ القياس من المقياس الرئيسي والفرجار.

بعد الانتهاء من العمل، رخ برغي الضبط قليلاً، ثم أعد الدليل إلى موضعه الأصلي.

**صيانة**

يجب أن يكون الجهاز جافًا ونظيفًا دائمًا (قد تُتلف السوائل الأجزاء المتحركة). يُنظف الجهاز برفق بنظّمة قماش نظيفة. لا تستخدم أيًا من الأحماض أو القلويات أو الأمونيا أو أي مبيّئات أخرى للتنظيف.